

Il a enseigné et prescrit à ses enfants et ceux de sa maison de garder la voie de Dieu (...) C'est pourquoi quiconque se convertit, quelle que soit la génération, et quiconque reconnaît l'unité divine (...) est élève d'Avraham et ses enfants, et il les a tous orientés vers le bien. De même qu'il a rapproché les hommes de sa génération par son verbe et son étude, de même il a approché quiconque se convertira selon les commandements qu'il a ordonnés à ses enfants et sa maisonnée.

Donc, Avraham est le père de ceux qui suivent son chemin, c'est un père pour ses élèves c'est-à-dire tous les convertis. C'est pour cela qu'il faut que tu dises « notre Dieu et Dieu de nos pères », car Avraham est ton père...

1. Quelle est la question d'Ovadya ?
2. Quelle est la réponse de Maïmonide et ses arguments ?
3. Dans le texte de Maïmonide, quelle est la bénédiction d'Avraham ?








www.lamorim-united.org | info@lamorim.org
 Florence Touati-Wachsstock, chef de projet
 Shaul Wachsstock, concepteur
Tous droits réservés



L'ACTUALITÉ DE LA PARACHA

PARACHAT Vayétsé

ISRAËL, UN BIENFAIT POUR LES NATIONS ? OU LES NATIONS, UN BIENFAIT POUR ISRAËL ?

I. Avraham, une bénédiction pour les Nations: Berechit 12:3

וְאֶבְרָכָהּ, מְבָרְכֶיהָ, וּמִקְלָלָהּ, אָאָר; וְנִבְרַכְוּ בְךָ, כָּל מִשְׁפְּחוֹת הָאָדָמָה.

3. Je bénirai ceux qui te béniront, et je maudirai ceux qui te maudiront; et en toi seront bénies toutes les familles de la terre.»

Rachi

וְנִבְרַכְוּ בְךָ. יש אגדות רבות וזהו פשוטו אדם אומר לבנו תהא כְּאַבְרָהָם וְכֵן כָּל וְנִבְרַכְוּ בְךָ שְׁבִימְקָרָא וְזֶה מוֹכִיחַ בְּךָ יִבְרַךְ יִשְׂרָאֵל לְאֹמֵר יְשִׁימָה אֱלֹהִים כְּאַפְרַיִם וְכַמְנַשֶּׁה:

Par toi seront bénies: Il existe de nombreux midrachim, mais voici le sens littéral (pchat) : Un homme dira à son fils : « Sois comme Avraham ! », c'est toujours le sens que donne le texte à l'expression : « ils seront bénis en toi ». Ce qui le prouve : « En toi Israël donnera sa bénédiction en disant : "Dieu te fasse devenir comme Efraïm et Menaché" » ! (Berechit 48, 20).

1. D'après Rachi, de quelle manière se traduit la bénédiction par Avraham pour les nations? Comment Rachi déduit-il cette signification ?
2. Voyez-vous des traces de cette bénédiction dans le monde contemporain et que faudrait-il faire pour qu'elle se réalise?

II. Yaakov, une bénédiction pour les nations et pour Israël: Berechit 28:14

Lors du fameux rêve de Yaakov avec l'échelle et les anges, Dieu lui fait des promesses, notamment celle-ci:

יְהִי זֶרְעֶךָ כְּעֵפֶר הָאָרֶץ, וּפְרֻצֹתָ יָמָה וְקִדְמָה וְצַפְנָה וְנִגְבָּה; וְנִבְרְכוּ בְךָ כָּל-מְשֻׁפְחוֹת הָאָדָמָה, וּבְזֵרְעֶךָ.

14. Elle sera, ta postérité, comme la poussière de la terre; et tu déborderas au couchant et au levant, au nord et au midi; et toutes les familles de la terre seront bénies en toi et en ta postérité.

רשב"ם כ"ח: י"ד

וְנִבְרְכוּ - לשון מברך ומרכיב. כלומר: יתערבו במשפחתך משפחות האדמה

Rachbam sur Berechit 28 : 14

Rabbenou Shmouel ben Meïr, est un exégète biblique ayant vécu en Champagne et à Rouen au XII siècle. Petit-fils aîné de Rachi.

Seront bénies - marcottage et greffage c'est à dire: les familles de la terre se mélangeront dans votre famille

Quelle est la différence entre Rachi et Rachbam dans leur interprétation de cette bénédiction?

III. Explication de rav Samuel Elikan

Rabbin et enseignant à Jérusalem

Harkava (greffage) et Havracha (marcottage) sont des concepts du monde agronome.

Le concept de harkava - greffage : le greffage est une technique de multiplication végétative qui consiste à effectuer une greffe, c'est-à-dire à mettre un greffon issu d'une plante dans une autre plante qu'on appelle porte-greffe pour les qualités recherchées dans cette plante. Par exemple, on prend un arbuste qu'on fait pousser à proximité ou sur un autre arbuste préalable afin de le renforcer. Les deux arbres vont se mélanger et il s'opérera une intégration de l'extérieur à l'intérieur.

Nous retrouvons cette idée dans le Talmud de Babylone Traité Yevamot 63a:

“Rabbi Elazar demande: quel est le sens de “les familles de la terre seront bénies en toi”, le Saint béni soit-il a dit à Avraham: je vais te “greffer” deux bénédiction: Ruth la Moabite et Naama l’Amonite.”

On voit donc clairement, qu'il y a intégration de familles étrangères (ici Moav et Ammon) au peuple d'Israël.

Le concept de havracha - marcottage : le marcottage consiste à forcer la mise en contact d'une partie aérienne d'une plante avec un substrat humide, jusqu'à l'apparition de racines. On peut alors « sevrer la marcotte », c'est-à-dire séparer la partie aérienne avec ses nouvelles racines de la plante mère. C'est donc prendre une branche qui va se séparer et contribuer à la multiplication des végétaux. C'est alors un mouvement de l'intérieur vers l'extérieur.

La bracha, la bénédiction, a donc deux mouvements : de l'extérieur à l'intérieur et de l'intérieur à l'extérieur. Elle consiste donc à intégrer les convertis au sein du peuple d'Israël pour le renforcer (greffage) mais aussi à faire sortir du peuple d'Israël une pensée et une manière d'être qui va renforcer l'humanité (marcottage).

1. De quelle manière pensez-vous que les convertis renforcent Israël? Connaissez-vous des exemples de convertis célèbres ou que vous connaissez autour de vous qui contribuent à renforcer notre peuple ?
2. De quelle manière pensez-vous qu' Israël contribue aux nations? Qu'est-ce qu'Israël a apporté au monde ?
3. Comment concilier l'interdiction de prosélytisme dans le judaïsme avec la perception bénéfique du convertis que nous avons étudiée?

IV. Maïmonide et la place du converti

Moche ben Maïmon, plus couramment connu en français sous le nom de Moïse Maïmonide et mentionné dans la littérature juive sous son acronyme Rambam, est un grand maître séfarde du XII siècle né à Cordoue

La question de Ovadya le converti à Maïmonide

(Traduction de Franck Benhamou et Yona Ghertman)

Question concernant les bénédictiones et les prières:

Lorsqu'un converti prie, y a-t-il lieu de dire « notre Dieu et Dieu de nos pères », « qui nous a sanctifiés par ses commandements » etc.. ?

Réponse:

Il faut prier selon ce qui a été institué, n'y change rien ! Tu dois adopter le même rituel que tous les juifs (...) La raison essentielle est qu'Avraham notre père a enseigné à tous les peuples et les a faits réfléchir, il leur a fait connaître le chemin de la vérité et l'unité de Dieu, il a rejeté les idoles et a renié leurs services, il a placé tout un groupe sous les ailes de la Providence.